

REGLAMENTO (CE) N° 1150/95 DE LA COMISIÓN

de 22 de mayo de 1995

por el que se modifica el Reglamento (CE) n° 738/94, por el que se establecen determinadas disposiciones de aplicación del Reglamento (CE) n° 520/94 del Consejo, por el que se establece un procedimiento de gestión comunitaria de los contingentes cuantitativos

95/1805/47

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) n° 520/94 del Consejo, de 7 de marzo de 1994, por el que se establece un procedimiento de gestión comunitaria de los contingentes cuantitativos⁽¹⁾ y, en particular, su artículo 24,

Considerando que mediante el Reglamento (CE) n° 738/94⁽²⁾, modificado por el Reglamento (CE) n° 2597/94⁽³⁾, la Comisión estableció determinadas normas generales de aplicación del Reglamento (CE) n° 520/94 a todos los contingentes cuantitativos comunitarios, con excepción de los mencionados en el apartado 2 del artículo 1 de este Reglamento;

Considerando que algunas disposiciones del Reglamento (CE) n° 738/94 deben ser adaptadas debido a la adhesión de Austria, de Finlandia y de Suecia a la Unión Europea, particularmente en lo que atañe a la adaptación de la lista de autoridades nacionales competentes y a la introducción de indicaciones específicas en finlandés y sueco;

Considerando que los formularios de la licencia de importación y de la licencia de exportación que figuran en el Anexo II A y en el Anexo II B del Reglamento (CE) n° 738/94, respectivamente, deben ser modificados para adecuarlos plenamente al formulario común establecido en materia CEEA por la Recomendación n° 3118/94/CEEA de la Comisión⁽⁴⁾, modificada por la Recomendación n° 393/95/CEEA⁽⁵⁾, y en materia textil por los Reglamentos (CE) n° 3168/94⁽⁶⁾ y (CE) n° 3169/94⁽⁷⁾ de la Comisión;

Considerando que las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión de los contingentes establecido en el artículo 22 del Reglamento (CE) n° 520/94,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Los textos siguientes se insertan al final de la letra g) del apartado 2 del artículo 3 del Reglamento (CE) n° 738/94:

« Minä allekirjoittanut todistan, että tässä hakemuksessa ilmoitetut tiedot ovat oikeita ja vilpittömässä mielessä annettuja ja että olen sijoittautunut Euroopan

yhteisöön ja että tämä hakemus on ainoa minun jättämäni tai minun nimissäni jätetty hakemus, joka koskee tässä hakemuksessa kuvattuihin tavarihin sovellettavaa kiintiötä.

Jos lisenssi jätetään käyttämättä kokonaan tai osittain, sitoudun palauttamaan sen lisenssin myöntäneelle toimivaltaiselle viranomaiselle 10 työpäivän kuluessa sen voimassaolon päättymispäivästä. »

« Undertecknad bekräftar härmed att upplysningarna i denna ansökan är riktiga och lämnade i god tro, att jag är etablerad i Europeiska gemenskapen, och att denna ansökan är den enda som lämnats av mig eller på mina vägnar för kvoten avseende de varor som beskrivs i denna ansökan.

Jag åtar mig att återlämna licensen till den utfärdande myndigheten inom 10 dagar efter det att den har gått ut för den händelse hela eller delar av den inte använts. »

Artículo 2

El texto siguiente se inserta al final del segundo párrafo del apartado 2 del artículo 10, del Reglamento (CE) n° 738/94:

- « — Korvaava lisenssi (ote), joka korvaa kadonneen lisenssin (otteen) — Alkuperäisen lisenssin numero ...
- Ersättningslicens (utdrag) för en förlorad licens (utdrag) — Ursprungslicensens licensnummer ... »

Artículo 3

El Anexo I del Reglamento (CE) n° 738/94 se sustituye por el Anexo I del presente Reglamento.

Artículo 4

Los Anexos II A y II B del Reglamento (CE) n° 738/94 se sustituyen por los Anexos II A y II B del presente Reglamento, respectivamente.

Artículo 5

El presente Reglamento entrará en vigor el día de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

⁽¹⁾ DO n° L 66 de 10. 3. 1994, p. 1.

⁽²⁾ DO n° L 87 de 31. 3. 1994, p. 47.

⁽³⁾ DO n° L 276 de 27. 10. 1994, p. 3.

⁽⁴⁾ DO n° L 330 de 21. 12. 1994, p. 6.

⁽⁵⁾ DO n° L 43 de 25. 2. 1995, p. 23.

⁽⁶⁾ DO n° L 335 de 23. 12. 1994, p. 23.

⁽⁷⁾ DO n° L 335 de 23. 12. 1994, p. 33.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 22 de mayo de 1995.

Por la Comisión

Leon BRITTAN

Vicepresidente

ANEXO I — ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι —
ANEXO I — BIJLAGE I — BILAG I — LIITE I — BILAGA I

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autorità nazionali
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over kompetente nationale myndigheder
Luettelo kansallisista toimivaltaisista viranomaisista
Lista av nationella kompetenta myndigheter

1. *Belgique/België*

Ministère des Affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Administration des Relations économiques, 4^{ème} division — Mise en œuvre des Politiques commercia-
les/Bestuur van de Economische Betrekkingen, 4^{de} afdeling — Toepassing van de Handelspolitiek
Service Licences/Dienst Vergunningen
rue Général Leman/Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél. : (32-2) 230 90 43
Fax : (32-2) 230 83 22-231 14 84

2. *Danmark*

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf. : (45) 87 20 40 60
Fax : (45) 87 20 40 77

3. *Deutschland*

Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel. : (49-61-96) 404-0
Fax : (49-61-96) 40 48 50

4. *Ελλάδα*

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών
και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1
GR-10557 Αθήνα
τηλ: (301) 323 04 18, 322 84 93
τέλεφαξ: (301) 323 43 93

5. *España*

Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana nº 162
E-28071 Madrid
Tel : (34-1) 349 38 94 — 349 38 78
Telefax : (34-1) 349 38 32 — 349 38 31

6. *France*

Services des Titres du Commerce extérieur
8, rue de la Tour des Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Tél. : (33-1) 44 63 25 25
Télécopieur : (33-1) 44 63 26 59 — 44 63 26 67

7. *Ireland*

Department of Tourism and Trade
Licensing Unit (Room 315)
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel : (353-1) 662 14 44
Fax : (353-1) 676 61 54

8. *Italia*

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel : (39-6) 59 931
Fax : (39-6) 59 93 26 31 — 59 93 22 35
Telex : 610083 — 610471 — 614478

9. *Luxembourg*

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél. : (352) 22 61 62
Télécopieur : (352) 46 61 38

10. *Nederland*

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel : (3150) 23 91 11
Fax : (3150) 26 06 98

11. *Österreich*

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Landstraßer Hauptstraße 55-57
A-1031 Wien
Tel. : (43-1) 71 10 23 61
Fax : (43-1) 715 83 47

12. *Portugal*

Ministério do Comércio e Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tel : (351 1) 793 09 93 — 793 30 02
Telecópia : (351 1) 793 22 10 — 796 37 23
Telex : 13418

13. *Suomi*

Tullihallitus
Uudenmaankatu 1—5 C
FIN-00100 Helsinki
Puh.: (358-0) 6141
Telekopio: (358-0) 614 27 64

14. *Sverige*

Kommerskollegium
Box 1209
S-11182 Stockholm
Tél. : (46-8) 791 05 00
Fax : (46-8) 20 03 24

15. *United Kingdom*

Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
UK-Cleveland TS23 2NF
Tel : (44 1642) 36 43 33 — 36 43 34
Fax : (44 1642) 53 35 57
Telex : 58608

COMUNIDAD EUROPEA

LICENCIA DE IMPORTACIÓN

Original para el destinatario	1	1. Destinatario (nombre y apellidos, dirección completa, país, nº de IVA)	2. Nº de expedición	
	1		3. Periodo contingentario	
			4. Autoridad competente de expedición (nombre y apellidos, dirección y teléfono)	
			6. País de origen (y número de geonomenclatura)	
		7. País de procedencia (y número de geonomenclatura)		
	5. Declarante/representante (si procede) (nombre y apellidos, dirección completa)		8. Último día de vigencia	
	9. Designación de las mercancías		10. Código de las mercancías (NC)	
			11. Cantidad expresada en unidades de medida del contingente	
12. Fianza/garantía (si procede)				
13. Menciones complementarias				
14. Visado de la autoridad competente				
Fecha :				
Firma		Sello		

15. IMPUTACIONES

Indicar en la parte 1 de la columna 17 la cantidad disponible y en la parte 2 la cantidad imputada

16. Cantidad neta (masa neta u otra unidad de medida con indicación de la unidad)		19. Documento aduanero (modelo y número) o número del extracto y fecha de imputación	20. Nombre, Estado miembro, firma y sello de la autoridad de imputación
17. En números	18. En letras para la cantidad imputada		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Fijar aquí eventuales añadidos.

Ejemplar para la autoridad competente	2	1. Destinatario (nombre y apellidos, dirección completa, país, nº de IVA)	2. N° de expedición
			3. Período contingentario
			4. Autoridad competente de expedición (nombre y apellidos, dirección y teléfono)
		5. Declarante/representante (si procede) (nombre y apellidos, dirección completa)	6. País de origen (y número de geonomenclatura)
			7. País de procedencia (y número de geonomenclatura)
			8. Último día de vigencia
	2	9. Designación de las mercancías	10. Código de las mercancías (NC)
			11. Cantidad expresada en unidades de medida del contingente
		12. Fianza/garantía (si procede)	
13. Menciones complementarias			
14. Visado de la autoridad competente			
Fecha :			
Firma		Sello	

15. IMPUTACIONES

Indicar en la parte 1 de la columna 17 la cantidad disponible y en la parte 2 la cantidad imputada

16. Cantidad neta (masa neta u otra unidad de medida con indicación de la unidad)		19. Documento aduanero (modelo y número) o número del extracto y fecha de imputación	20. Nombre, Estado miembro, firma y sello de la autoridad de imputación
17. En números	18. En letras para la cantidad imputada		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Fijar aquí eventuales añadidos.

COMUNIDAD EUROPEA

LICENCIA DE EXPORTACIÓN

Original para el destinatario	1	1. Destinatario (nombre y apellidos, dirección completa, país, nº de IVA)	2. N° de expedición	
	3. Período contingentario			
	4. Autoridad competente de expedición (nombre y apellidos, dirección y teléfono)			
	1	5. Declarante/representante (si procede) (nombre y apellidos, dirección completa)	6. Último día de vigencia	
			7. País de procedencia (y número de geonomenclatura)	
8. Tercer país de tránsito (y número de geonomenclatura)			9. País de origen (y número de geonomenclatura)	
10. Designación de las mercancías		11. Código de las mercancías (NC)		
		12. Cantidad expresada en unidades de medida del contingente		
		13. Fianza/garantía (si procede)		
14. Menciones complementarias				
15. Visado de la autoridad competente				
Fecha :				
Firma		Sello		

16. IMPUTACIONES

Indicar en la parte 1 de la columna 18 la cantidad disponible y en la parte 2 la cantidad imputada

17. Cantidad neta (masa neta u otra unidad de medida con indicación de la unidad)		20. Documento aduanero (modelo y número) o número del extracto y fecha de imputación	21. Nombre, Estado miembro, firma y sello de la autoridad de imputación
18. En números	19. En letras para la cantidad imputada		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Unir aquí el añadido, si lo hubiese.

Ejemplar para la autoridad competente	2	1. Destinatario (nombre y apellidos, dirección completa, país, nº de IVA)	2. Nº de expedición	
			3. Periodo contingentario	
			4. Autoridad competente de expedición (nombre y apellidos, dirección y teléfono)	
		5. Declarante/representante (si procede) (nombre y apellidos, dirección completa)	6. Último día de vigencia	
		7. País de procedencia (y número de geonomenclatura)		
		8. Tercer país de tránsito (y número de geonomenclatura)	9. País de origen (y número de geonomenclatura)	
2	10. Designación de las mercancías		11. Código de las mercancías (NC)	
			12. Cantidad expresada en unidades de medida del contingente	
			13. Fianza/garantía (si procede)	
14. Menciones complementarias				
15. Visado de la autoridad competente				
Fecha :				
Firma Sello				

16. IMPUTACIONES			
Indicar en la parte 1 de la columna 18 la cantidad disponible y en la parte 2 la cantidad imputada			
17. Cantidad neta (masa neta u otra unidad de medida con indicación de la unidad)		20. Documento aduanero (modelo y número) o número del extracto y fecha de imputación	21. Nombre, Estado miembro, firma y sello de la autoridad de imputación
18. En números	19. En letras para la cantidad imputada		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Unir aquí el añadido, si lo hubiese.